



**«УТВЕРЖДАЮ»**

**Коммерческий директор  
ООО «РИПЛЬ»**

 **В.В. Пометун**  
**2010 г.**

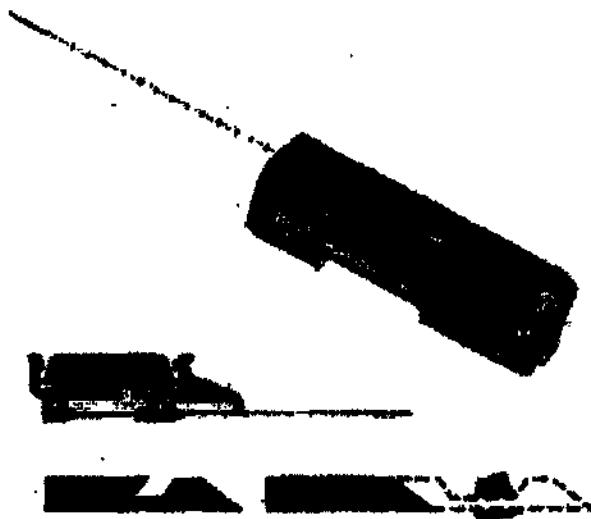
**Инструкция по использованию**

**«Устройство биопсийное Pro-Mag»  
производства Medical Device Technologies, Inc. (США), PBN MEDICALS Denmark A/S  
(Дания).**



**Medical Device Technologies, Inc.,**  
3800 SW 47th Avenue, Gainesville, FL 32608, USA  
PBN MEDICALS Denmark A/S, Knud Bro Alle 3, DK-3860 Stenløse, Denmark  
Tel. 47192700 fax: 47192701

**Описание:** Устройство биопсийное Pro-Mag – это автоматическое устройство, предназначенное для тканевой пункционной биопсии, представлено в 2-х вариантах исполнения: Pro-Mag I 2.5 Ultra (каталожный номер 7675) – глубина проникновения 25мм;  
Pro-Mag Ultra ST (каталожный номер 7676) – глубина проникновения 14мм



**Область применения:** Устройство может быть использовано только в:  
- урология – Трансректальная и трансуретральная биопсия простаты  
- радиология – Чрезкожная биопсия печени, легких, грудной железы.

**Меры предостережения:** Устройство предназначено только для использования квалифицированным медицинским персоналом, обладающим знаниями в области его применения.

**Инструкции по использованию:**

1. Перед работой обработайте руки дезинфицирующим раствором и наденьте хирургические перчатки.
2. Извлеките устройство для автоматической биопсии из дезинфицирующего раствора и промокните стерильной салфеткой.

3. Возьмите устройство для автоматической биопсии в левую руку крышкой вверх и откройте крышку. При этом рычаг затвора должен оказаться с внутренней стороны!
4. Попросите ассистента взять биопсийную иглу в упаковке, аккуратно разорвать упаковку, не прикасаясь руками к стерильной игле.
5. Аккуратно извлеките правой рукой биопсийную иглу из упаковки и вставьте биопсийную иглу в устройство посадочными местами в соответствующие посадочные места устройства для автоматической биопсии.
6. После того, как Вы убедитесь, что игла установлена правильно, правой рукой закройте крышку устройства для автоматической биопсии.
7. Держа устройство для автоматической биопсии в левой руке, правой плавно взведите затвор, потянув рычаг рукоятки затвора до щелчка (после этого обнажится срез для столбика ткани на игле).
8. Повторно взведите затвор второй раз (после этого срез для ткани на игле скроется в наружной игле-троакаре), после этого устройство готово к работе.
9. Перед взятием биопсии не забудьте снять устройство с предохранителя.
10. Важно: спусковое устройство дублировано, вы можете пользоваться как тем, что расположено спереди устройства, так и позади.
11. После позиционирования иглы в объекте плавно нажмите на кнопку спускового механизма и извлеките устройство с иглой из объекта.
12. После этого оттяните рычаг затвора до щелчка. При этом на срезе иглы обнажится образец взятой ткани. Извлеките столбик ткани из среза иглы на предметное стекло, либо непосредственно в бикс с фиксирующим веществом.
13. При необходимости проведения повторной биопсии, повторите п.8

## **Уход и стерилизация**

Устройство биопсийное Pro-Mag (в дальнейшем устройство) после использования рекомендуется вначале подвергнуть механической обработке, а именно промыть в растворе теплой воды и средних детергентов. Никогда не используйте для обработки растворы, содержащие отбеливающие компоненты.

После того, как первичная обработка закончена, промойте устройство под струей горячей воды.

После этого устройство для автоматической биопсии можно стерилизовать либо полным погружением в дезинфицирующий раствор, либо путем автоклавирования.

При использовании стерилизации полным погружением в дезинфицирующий раствор, фирма-изготовитель рекомендует использовать растворы CIDEX, либо ProCide NS. Важно! После стерилизации насухо обработайте устройство стерильным мягким перевязочным материалом, в противном случае срок службы устройства снижается!

При использовании стерилизации методом автоклавирования не забудьте вначале подвергнуть устройство механической чистке и мойке, только после этого

**приступайте к автоклавному. Используйте два режима обычного автоклавирования: при температуре 132 гр.С – от 10 до 25 минут, либо при температуре 121 гр.С – от 15 до 30 минут.**

**После окончания стерилизации устройство необходимо подвергнуть смазке. Важно! Используйте смазочные материалы только по назначению для различных механизмов устройства – так, как это указано в инструкции, прилагаемое в комплекте с устройством. Старайтесь использовать стерильные жидкие и твердые смазочные материалы фирмы Rematex "Superlube", содержащие тефлон, причем используйте оба вида смазки одновременно! Данные виды смазки прошли клинические испытания в США и рекомендованы к применению! Важно! Не смазывайте шток предохранителя, в противном случае это может привести к заеданию устройства!**

**После того, как Вы убедитесь, что устройство стерильно и смазано, поместите устройство в стерильный шкаф, либо упакуйте в стерильную упаковку.**

**Рекомендовано соблюдать данные циклы мойки, стерилизации, смазки и упаковки, в противном случае несоблюдения может привести к снижению срока службы и порче устройства!**

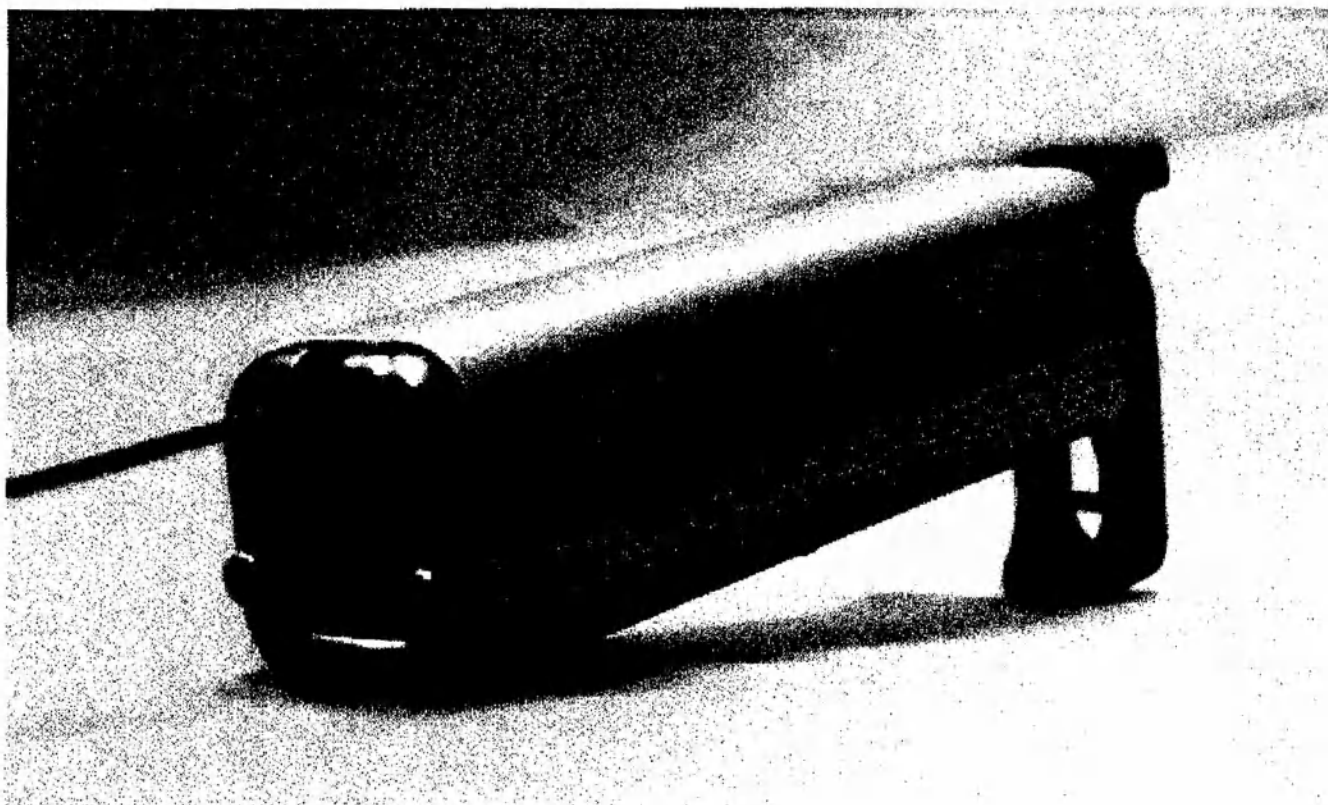
**Важно! Биопсийную иглу используйте, только применяя к конкретному пациенту! После использования категорически запрещается подвергать иглу мойке и рестерилизации! Использованная игла должна быть разрушена в уничтожителе биологических отходов!**

**Гарантия: 10 лет. Производитель отклоняет любой вид ответственности, вытекающий из неправильного использования.**



**ФИРМА-ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**  
Medical Device Tehnologies, Inc.,  
3600 SW 47th Avenue, Gainesville, FL 32608, USA  
PBN MEDICALS Denmark A/S, Knud Bro Alle 3, DK-3660 Stenlose, Denmark  
Тел. 47192700 факс: 47192701

**Описание:** Устройство биопсийное Pro-Mag – это автоматическое устройство, предназначенное  
тканевой пункционной биопсии: Pro-Mag I 2.5 Ultra – глубина проникновения 25мм;  
Pro-Mag Ultra ST – глубина проникновения 14мм



- Спуск производится кнопкой на передней или задней поверхности инструмента
- Легкое получение столбика ткани без извлечения иглы из устройства
- Предохранитель включается автоматически
- Может стерилизоваться обычными методами

